



## FORMULA CARGOS QUE INDICA A CERVECERÍA Y MALTERÍA LA CALERA S.A.

RES. EX. N°1/ ROL F-061-2015

Santiago, **24 DIC 2015**

### VISTOS:

Conforme a lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "LO-SMA"); en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 90, del año 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que establece Norma de Emisión para la Regulación de Contaminantes Asociados a las Descargas de Residuos Líquidos a Aguas Marinas y Continentales Superficiales (en adelante, D.S. N° 90/2000); el Decreto Supremo N° 30, de 11 de febrero de 2013, del Ministerio del Medio Ambiente, Aprueba Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación; en la Resolución Exenta N° 877 de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija los Programas y Subprogramas Sectoriales de Fiscalización Ambiental de Normas de Emisión para el Año 2013; en la Resolución Exenta N° 1 de 2014, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija los Programas y Subprogramas Sectoriales de Fiscalización Ambiental de Normas de Emisión para el año 2014; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, del año 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 332, de 20 de abril de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N°374, de 7 de mayo de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 1.002, de 29 de octubre de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente; la Resolución N° 1.600, de 30 de octubre 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón.

### CONSIDERANDO:

1. Que, conforme a los artículos 2°, 3° y 35 de la LO-SMA, la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, SMA) tiene por objeto ejecutar, organizar y coordinar el seguimiento y fiscalización de las Resoluciones de Calificación Ambiental, de los Planes de Prevención y de Descontaminación Ambiental, de las Normas de Calidad Ambiental y Normas de Emisión, y de los Planes de Manejo, cuando corresponda, y de todos aquellos otros instrumentos de carácter ambiental que establezca la ley, así como ejercer la potestad sancionatoria respecto de los incumplimientos a dichos instrumentos.
2. Que, el D.S. N° 90/2000 establece Norma de Emisión para la Regulación de Contaminantes Asociados a las Descargas de Residuos Líquidos a Aguas Marinas y Continentales Superficiales.
3. Que, "**CERVECERÍA Y MALTERÍA LA CALERA S.A.**", Rol Único Tributario N° 76.829.430-5, es dueña del establecimiento

ubicado en J. J. Godoy N° 999, Artificio, Comuna de La Calera, Región de Valparaíso, la cual es fuente emisora de acuerdo a lo señalado por el D.S. N° 90/2000.

4. Que, la Resolución Exenta N° 3.159, de 26 de agosto de 2009, de la Superintendencia de Servicios Sanitarios (en adelante, SISS), fijó el programa de monitoreo correspondiente a la descarga de residuos industriales líquidos de **"CERVECERÍA Y MALTERÍA LA CALERA S.A."**, determinando en ella los parámetros a monitorear, así como también, el cumplimiento de ciertos límites máximos establecidos en la Tabla N°1 del D.S. N° 90/2000, y la entrega mensual de autocontroles.

5. Que, la División de Fiscalización remitió a la División de Sanción y Cumplimiento ("DSC") para su tramitación, en el marco de la fiscalización de la norma de emisión D.S. N° 90/2000, los siguientes informes de fiscalización ambiental y sus respectivos anexos, correspondientes a los periodos que a continuación se indican. La siguiente tabla da cuenta de lo anterior:

**TABLA N°1**

Expediente de Fiscalización	Periodo controlado
DFZ-2013-4847-V-NE-EI	Enero 2013
DFZ-2013-3702-V-NE-EI	Febrero 2013
DFZ-2013-3965-V-NE-EI	Marzo 2013
DFZ-2013-4081-V-NE-EI	Abril 2013
DFZ-2013-4199-V-NE-EI	Mayo 2013
DFZ-2013-4389-V-NE-EI	Junio 2013
DFZ-2013-4554-V-NE-EI	Julio 2013
DFZ-2013-4718-V-NE-EI	Agosto 2013
DFZ-2014-1197-V-NE-EI	Noviembre 2013
DFZ-2014-1771-V-NE-EI	Diciembre 2013
DFZ-2014-3017-V-NE-EI	Enero 2014
DFZ-2014-3489-V-NE-EI	Febrero 2014
DFZ-2014-6393-V-NE-EI	Marzo 2014
DFZ-2014-4263-V-NE-EI	Abril 2014
DFZ-2014-4833-V-NE-EI	Mayo 2014
DFZ-2014-5403-V-NE-EI	Junio 2014
DFZ-2015-1124-V-NE-EI	Julio 2014
DFZ-2015-2306-V-NE-EI	Septiembre 2014
DFZ-2015-2458-V-NE-EI	Octubre 2014
DFZ-2015-3021-V-NE-EI	Noviembre 2014
DFZ-2015-3931-V-NE-EI	Diciembre 2014
DFZ-2015-4946-V-NE-EI	Febrero 2015
DFZ-2015-5178-V-NE-EI	Marzo 2015
DFZ-2015-5415-V-NE-EI	Abril 2015
DFZ-2015-5647-V-NE-EI	Mayo 2015
DFZ-2015-5890-V-NE-EI	Junio 2015
DFZ-2015-6134-V-NE-EI	Julio 2015

6. Que, los informes de fiscalización ambiental previamente individualizados y sus respectivos anexos, constataron que **"CERVECERÍA Y MALTERÍA LA CALERA S.A."**:



Superintendencia del Medio Ambiente  
Jefa División de Sanción y Cumplimiento  
Clara

- (i) No entregó el reporte de autocontrol correspondiente a los meses de Junio, Julio, Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre del año 2014, y de Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio y Julio de 2015, tal como se expresa en la Tabla N° 2 de la presente resolución.
- (ii) No informó en los autocontroles correspondientes a los meses de Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Noviembre y Diciembre del año 2013 y Enero, Febrero, Marzo, Abril y Mayo del año 2014, con la frecuencia exigida, los parámetros indicados en su programa de monitoreo, tal como se expresa en la Tabla N° 3 del presente acto administrativo.
- (iii) Informó un volumen de descarga que excede el valor límite indicado en su programa de monitoreo, durante los meses de Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Noviembre y Diciembre del año 2013 y Febrero, Marzo, Abril y Mayo del año 2014, tal como se expresa en la Tabla N° 4 de la presente formulación de cargos.
- (iv) El no reporte de información asociada a los remuestreos a que estaba obligado la Empresa debido a la superación de los límites máximos de los parámetros establecidos en la Resolución N° 3.159, de 2009, de la SISS, para los meses de Agosto del año 2013 y Mayo del año 2014, tal como se presenta en la Tabla N° 5 de la presente resolución.
- (v) Presentó superación en los niveles máximos permitidos de ciertos contaminantes y/o parámetros establecidos en el D.S. N° 90/2000, durante el período controlado durante el mes de Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Noviembre y Diciembre del año 2013 y Enero, Febrero, Marzo y Mayo del año 2014. Al respecto, cabe consignar que no se configuran los supuestos señalados en el artículo 6.4.2. del DS 90/2000, para no considerar sobrepasados los límites máximos establecidos en dicha norma. Dicha información se consigna en la Tabla N° 6 de esta resolución.

**Tabla N°2**

Período	Presenta Informe de Autocontrol
Junio 2014	NO
Julio 2014	NO
Septiembre 2014	NO
Octubre 2014	NO
Noviembre 2014	NO
Diciembre 2014	NO
Febrero 2015	NO
Marzo 2015	NO
Abril 2015	NO
Mayo 2015	NO
Junio 2015	NO
Julio 2015	NO



Stamp: SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE  
Jefe División de Sanción y Cumplimiento

TABLA N°3

Período	Frecuencia Mensual Exigida Caudal (VDD)	Frecuencia Mensual Reportada Caudal (VDD)
Enero 2013	30	24
Febrero 2013	30	24
Marzo 2013	30	24
Abril 2013	30	24
Mayo 2013	30	24
Junio 2013	30	24
Julio 2013	30	24
Agosto 2013	30	24
Noviembre 2013	30	24
Diciembre 2013	30	24
Enero 2014	30	18
Febrero 2014	30	24
Marzo 2014	30	24
Abril 2014	30	24
Mayo 2014	30	24

TABLA N°4

Período	Caudal (VDD) máximo comprometido (m3/d)	Caudal reportado (VDD) (m3/d)
Enero 2013	483	600,912
	483	613,786
	483	701,309
	483	821,837
	483	979,776
	483	1.040,774
	483	1.441,67
	483	1.646,438
Febrero 2013	483	541,382
	483	950,918
	483	1.153,613
	483	2.140,474
Marzo 2013	483	499,91
	483	814,234
	483	1.044,058
	483	1.057,19
	483	1.188,518
Abril 2013	483	536,63
	483	550,714
	483	688,003
	483	749,261
	483	892,685
	483	937,094
	483	1.200,614
	483	1.263,168
	483	1.310,515
483	1.372,378	

Período	Caudal (VDD) máximo comprometido (m3/d)	Caudal reportado (VDD) (m3/d)
	483	1.431,13
	483	1.553,645
Mayo 2013	483	517,018
	483	648,346
	483	674,957
	483	727,402
	483	922,406
	483	1.013,818
	483	1.028,074
	483	1.270,598
	483	1.382,573
	483	1.448,064
	Junio 2013	483
483		762,134
483		821,664
483		875,146
483		889,229
483		931,565
483		934,502
483		941,933
483		987,293
483		988,33
483		1.020,211
483		1.038,528
483		1.174,003
483		1.247,011
483		1.346,198
Julio 2013		483
	483	640,656
	483	665,28
	483	712,109
	483	749,952
	483	819,936
	483	840,845
	483	1.062,634
	483	1.278,202
	483	1.573,862
	483	1.793,146
	483	1.806,019
	483	2.157,754
Agosto 2013	483	479,174
	483	511,056
	483	546,048
	483	607,565
	483	644,285
	483	646,618
	483	947,376
	483	996,538
	483	1.004,746
	483	1.119,571

Período	Caudal (VDD) máximo comprometido (m3/d)	Caudal reportado (VDD) (m3/d)	
	483	1.322,611	
	483	1.374,451	
	483	1.749,254	
Noviembre 2013	483	483,494	
	483	562,118	
	483	823,133	
	483	899,424	
	483	1.283,213	
	483	1925,77	
	483	2.244,326	
	483	2.269,296	
	483	2.817,504	
	483	2.855,174	
	483	3.029,53	
	483	4.430,074	
	Diciembre 2013	483	524,362
		483	524,448
483		547,603	
483		549,85	
483		552,787	
483		600,394	
483		630,374	
483		632,88	
483		650,592	
483		677,29	
483		823,651	
483		899,51	
483		915,062	
483		1.917,648	
483		1.924,042	
Febrero 2014	483	2.062,973	
	483	2.689,805	
	483	1.473,638	
	483	616,637	
Marzo 2014	483	502,502	
	483	1271,03	
	483	751,766	
	483	920,074	
	483	705,197	
	483	637,718	
	483	744,595	
	483	617,328	
	483	829,872	
	483	487,382	
	483	629,942	
	483	808,186	
	483	1.012,349	
	483	1.050,451	
	483	734,054	
483	903,571		

Período	Caudal (VDD) máximo comprometido (m3/d)	Caudal reportado (VDD) (m3/d)
Abril 2014	483	752,026
	483	885,514
	483	536,198
	483	1096,198
	483	650,938
	483	562,81
	483	782,093
	483	742,867
	483	865,469
	483	1.470,096
Mayo 2014	483	493,085
	483	855,014
	483	4482,864
	483	579,398
	483	561,341
	483	490,147
	483	577,152

TABLA N°5

Período	Parámetro	Valor Reportado (mg/L)	Límite Exigido (mg/L)	Remuestreo
Agosto 2013	Aceites y grasas	20,7	20	NO
	DBO5	291	35	NO
Mayo 2014	DBO5	351	35	NO
	Sólidos suspendidos totales	121,4	80	NO

TABLA N°6

Período	Parámetro	Unidad	Tipo de Control (1)	Valor Reportado	Límite Exigido
Febrero 2013	DBO5	mg/L	AU	755	35
	DBO5	mg/L	RE	39	35
Marzo 2013	DBO5	mg/L	AU	278	35
	Aceites y grasas	mg/L	AU	23,3	20
	Aceites y grasas	mg/L	RE	20,1	20
Abril 2013	DBO5	mg/L	AU	480	35
	DBO5	mg/L	RE	960	35
Mayo 2013	DBO5	mg/L	AU	350	35
	DBO5	mg/L	RE	122	35
Junio 2013	DBO5	mg/L	AU	186	35



Período	Parámetro	Unidad	Tipo de Control (1)	Valor Reportado	Límite Exigido
Febrero 2013	DBO5	mg/L	AU	755	35
	DBO5	mg/L	RE	39	35
Marzo 2013	DBO5	mg/L	AU	278	35
	Aceites y grasas	mg/L	AU	23,3	20
	Aceites y grasas	mg/L	RE	20,1	20
Abril 2013	DBO5	mg/L	AU	480	35
	DBO5	mg/L	RE	960	35
	DBO5	mg/L	RE	108	35
Julio 2013	DBO5	mg/L	AU	333	35
	DBO5	mg/L	RE	538	35
Agosto 2013	DBO5	mg/L	AU	291	35
Noviembre 2013	Coliformes fecales	NMP/100 ml	AU	80.000	1.000
	Coliformes fecales	NMP/100 ml	RE	30.000	1.000
	DBO5	mg/L	AU	235	35
Diciembre 2013	DBO5	mg/L	AU	55	35
	DBO5	mg/L	RE	495	35
Enero 2014	DBO5	mg/L	AU	1.553	35
	DBO5	mg/L	RE	140	35
	Sólidos suspendidos totales	mg/L	AU	184	80
	Sólidos suspendidos totales	mg/L	RE	99,5	80
Febrero 2014	DBO5	mg/L	AU	59,2	35
	DBO5	mg/L	RE	65,2	35
Marzo 2014	DBO5	mg/L	AU	625	35
Mayo 2014	DBO5	mg/L	AU	351	35

(1) AU= Control automático; RE= remuestreo

7. Que, mediante Memorándum N° 666, de 23 de diciembre de 2015, de la División de Sanción y Cumplimiento, se procedió a designar a don Daniel Garcés Paredes como Fiscal Instructor Titular del presente procedimiento administrativo sancionatorio y a doña Carolina Silva como Fiscal Instructora Suplente.

**RESUELVO:**

I. **FORMULAR CARGOS en contra de "CERVECERÍA Y MALTERÍA LA CALERA.", Rol Único Tributario N° 76.829.430-5, por la siguiente infracción:**

1.- Los siguientes hechos, actos u omisiones constituyen infracción conforme al artículo 35 letra g) de la LO-SMA, en cuanto incumplimiento de las leyes, reglamentos, y demás normas relacionadas con las descargas de residuos líquidos industriales:

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Normativa que se considera infringida
1	El establecimiento industrial no presentó información para el período de control del mes de Junio, Julio, Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre del año 2014, y Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio y Julio del año 2015, tal como lo indica la Tabla N° 2 de la presente resolución.	<p><b>Artículo 1° D.S. N° 90/2000:</b>  <i>"5.2. Desde la entrada en vigencia del presente decreto, las fuentes existentes deberán caracterizar e informar todos sus residuos líquidos, mediante los procedimientos de medición y control establecidos en la presente norma y entregar toda otra información relativa al vertimiento de residuos líquidos que la autoridad competente determine conforme a la normativa vigente sobre la materia."</i></p>
2	El establecimiento industrial, no informó en los autocontroles correspondientes a los meses de Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Noviembre y Diciembre del año 2013 y Enero, Febrero, Marzo, Abril y Mayo del año 2014, con la frecuencia requerida en su programa de monitoreo, los parámetros que se indican en la Tabla N° 3 de la presente resolución.	<p><b>Artículo 1° D.S. N° 90/2000:</b>  <i>5.2 Desde la entrada en vigencia del presente decreto, las fuentes existentes deberán caracterizar e informar todos sus residuos líquidos, mediante los procedimientos de medición y control establecidos en la presente norma y entregar toda otra información relativa al vertimiento de residuos líquidos que la autoridad competente determine conforme a la normativa vigente sobre la materia (...).</i></p> <p><b>Artículo 1° D.S. N° 90/2000:</b>  <i>"6.2 Consideraciones generales para el monitoreo. (...) Los contaminantes que deben ser considerados en el monitoreo serán los que se señalen en cada caso por la autoridad competente, atendido a la actividad que desarrolle la fuente emisora, los antecedentes disponibles y las condiciones de la descarga. (...)"</i></p> <p><b>Artículo 1° D.S. N° 90/2000:</b>  <i>"6.3.1 Frecuencia de monitoreo. El número de días en que la fuente emisora realice los monitoreos debe ser representativo de las condiciones de descarga, en términos tales que corresponda a aquellos en que, de acuerdo a la planificación de la fuente emisora, se viertan los residuos líquidos generados en máxima producción o en máximo caudal de descarga (...)"</i></p> <p><b>Resolución Exenta SISS N° 3.159/2009:</b>  <i>2.3 En la tabla siguiente se fijan los límites máximos permitidos para los parámetros o contaminantes</i></p>



N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Normativa que se considera infringida																																			
		<p><i>asociados a la descarga y el tipo de muestra que debe ser tomada para su determinación:</i></p> <table border="1" data-bbox="678 493 1404 984"> <thead> <tr> <th>Contaminante/Parámetro</th> <th>Unidad</th> <th>Límite Máximo</th> <th>Tipo de Muestra</th> <th>Frecuencia Mensual Mínima</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Caudal (VDD)</td> <td>m³/d</td> <td>483</td> <td></td> <td>Diaria</td> </tr> <tr> <td>pH</td> <td>Unidad</td> <td>6,0 – 8,5</td> <td>Puntual</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Temperatura</td> <td>°C</td> <td>35</td> <td>Puntual</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Sólidos suspendidos totales</td> <td>mg/l</td> <td>80</td> <td>Compuesta</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Aceites y Grasas</td> <td>mg/l</td> <td>20</td> <td>Compuesta</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>DBO<sub>5</sub></td> <td>mg/l</td> <td>35</td> <td>Compuesta</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table> <p>(...)"</p>	Contaminante/Parámetro	Unidad	Límite Máximo	Tipo de Muestra	Frecuencia Mensual Mínima	Caudal (VDD)	m³/d	483		Diaria	pH	Unidad	6,0 – 8,5	Puntual	8	Temperatura	°C	35	Puntual	8	Sólidos suspendidos totales	mg/l	80	Compuesta	1	Aceites y Grasas	mg/l	20	Compuesta	1	DBO <sub>5</sub>	mg/l	35	Compuesta	1
Contaminante/Parámetro	Unidad	Límite Máximo	Tipo de Muestra	Frecuencia Mensual Mínima																																	
Caudal (VDD)	m³/d	483		Diaria																																	
pH	Unidad	6,0 – 8,5	Puntual	8																																	
Temperatura	°C	35	Puntual	8																																	
Sólidos suspendidos totales	mg/l	80	Compuesta	1																																	
Aceites y Grasas	mg/l	20	Compuesta	1																																	
DBO <sub>5</sub>	mg/l	35	Compuesta	1																																	
3	<p>El establecimiento industrial excedió el volumen de descarga límite indicado en su programa de monitoreo durante los períodos controlado de Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre del año 2013 y los meses de Febrero, Marzo, Abril, Mayo y Junio del año 2014, tal como lo indica la Tabla N°4 de la presente resolución.</p>	<p><b>Resolución Exenta SISS N° 3.159/2009:</b> <i>"2.3 En la tabla siguiente se fijan los límites máximos permitidos en concentración para los contaminantes asociados a la descarga y el tipo de muestra que debe ser tomada para su determinación.</i></p> <table border="1" data-bbox="678 1333 1383 1799"> <thead> <tr> <th>Contaminante/Parámetro</th> <th>Unidad</th> <th>Límite Máximo</th> <th>Tipo de Muestra</th> <th>Frecuencia Mensual Mínima</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Caudal (VDD)</td> <td>m³/d</td> <td>483</td> <td></td> <td>Diaria</td> </tr> <tr> <td>pH</td> <td>Unidad</td> <td>6,0 – 8,5</td> <td>Puntual</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Temperatura</td> <td>°C</td> <td>35</td> <td>Puntual</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Sólidos suspendidos totales</td> <td>mg/l</td> <td>80</td> <td>Compuesta</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Aceites y Grasas</td> <td>mg/l</td> <td>20</td> <td>Compuesta</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>DBO<sub>5</sub></td> <td>mg/l</td> <td>35</td> <td>Compuesta</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table> <p>(...)"</p>	Contaminante/Parámetro	Unidad	Límite Máximo	Tipo de Muestra	Frecuencia Mensual Mínima	Caudal (VDD)	m³/d	483		Diaria	pH	Unidad	6,0 – 8,5	Puntual	8	Temperatura	°C	35	Puntual	8	Sólidos suspendidos totales	mg/l	80	Compuesta	1	Aceites y Grasas	mg/l	20	Compuesta	1	DBO <sub>5</sub>	mg/l	35	Compuesta	1
Contaminante/Parámetro	Unidad	Límite Máximo	Tipo de Muestra	Frecuencia Mensual Mínima																																	
Caudal (VDD)	m³/d	483		Diaria																																	
pH	Unidad	6,0 – 8,5	Puntual	8																																	
Temperatura	°C	35	Puntual	8																																	
Sólidos suspendidos totales	mg/l	80	Compuesta	1																																	
Aceites y Grasas	mg/l	20	Compuesta	1																																	
DBO <sub>5</sub>	mg/l	35	Compuesta	1																																	
4	<p>El establecimiento industrial no informó los remuestreos del período de control de los meses de Agosto del año 2013 y Mayo del año 2014, tal como se indica en la Tabla N° 5 de la presente resolución.</p>	<p><b>Artículo 1° D.S. N° 90/2000:</b> <i>6.4.1. Si una o más muestras durante el mes exceden los límites máximos establecidos en las tablas N° 1, 2, 3, 4 y 5, se debe efectuar un muestreo adicional o remuestreo. El remuestreo debe efectuarse dentro de los 15 días siguientes de la detección de la anomalía. Si una muestra, en la que debe analizarse DBO<sub>5</sub>, presenta además valores excedidos de alguno de los contaminantes: aceites y grasas, aluminio, arsénico,</i></p>																																			

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Normativa que se considera infringida																																																																																																																																																
		<p>boro, cadmio, cianuro, cobre, cromo (total o hexavalente), hidrocarburos, manganeso, mercurio, níquel, plomo, sulfato, sulfuro o zinc, se debe efectuar en los remuestreos adicionales la determinación de DBO5, incluyendo el ensayo de toxicidad, especificado en el anexo B de la norma NCh 2313/5 Of 96.”.</p> <p><b>Resolución Exenta SISS N° 3.159/2009:</b> “7. Se hace presente, que conforme a los artículos 6.4.1 y 6.4.2 del D.S. N° 90/00 del MINSEGPRES, Norma de Emisión para la Regulación de Contaminantes Asociados a las Descargas de Residuos Líquidos a Aguas Marinas y Continentales Superficiales, Cervecería y Maltería La Calera S.A. estará obligado a realizar un muestreo adicional o remuestreo, ante la eventualidad en que una o más muestras durante el mes excedan los límites máximos establecidos en el numeral 2.3 de la presente Resolución. (...)”</p>																																																																																																																																																
5	<p>El establecimiento industrial superación en los niveles máximos permitidos de ciertos contaminantes y/o parámetros establecidos en la norma de emisión antes citada, durante el período controlado durante el mes de Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Noviembre y Diciembre del año 2013 y Enero, Febrero, Marzo y Mayo del año 2014; tal como se presenta en la Tabla N° 6 de la presente resolución.</p>	<p><b>Artículo 1° D.S. N° 90/2000:</b> “4.2 Límites máximos permitidos para la descarga de residuos líquidos a cuerpos de aguas fluviales.</p> <p style="text-align: center;">TABLA N° 1 LÍMITES MÁXIMOS PERMITIDOS PARA LA DESCARGA DE RESIDUOS LÍQUIDOS A CUERPOS DE AGUA FLUVIALES</p> <table border="1" data-bbox="699 1360 1308 1921"> <thead> <tr> <th>CONTAMINANTES</th> <th>UNIDAD</th> <th>EXPREION</th> <th>LÍMITE MÁXIMO PERMITIDO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Aceites y Grasas</td><td>Mg/L</td><td>A y G</td><td>20</td></tr> <tr><td>Aluminio</td><td>Mg/L</td><td>Al</td><td>5</td></tr> <tr><td>Arsénico</td><td>Mg/L</td><td>As</td><td>0,5</td></tr> <tr><td>Boro</td><td>Mg/L</td><td>B</td><td>0,75</td></tr> <tr><td>Cadmio</td><td>Mg/L</td><td>Cd</td><td>0,01</td></tr> <tr><td>Cianuro</td><td>Mg/L</td><td>CN</td><td>0,20</td></tr> <tr><td>Cloruros</td><td>Mg/L</td><td>Cl</td><td>400</td></tr> <tr><td>Cobre Total</td><td>mg/L</td><td>Cu</td><td>1</td></tr> <tr><td>Coliformes Fecales o Termotolerantes</td><td>NMP/100 ml</td><td>Coli/100 ml</td><td>1000</td></tr> <tr><td>Índice de Fenol</td><td>mg/L</td><td>Fenoles</td><td>0,5</td></tr> <tr><td>Cromo Hexavalente</td><td>mg/L</td><td>Cr<sup>6+</sup></td><td>0,05</td></tr> <tr><td>DBO<sub>5</sub></td><td>mg O<sub>2</sub>/L</td><td>DBO<sub>5</sub></td><td>35 *</td></tr> <tr><td>Fósforo</td><td>mg/L</td><td>P</td><td>10</td></tr> <tr><td>Fluoruro</td><td>mg/L</td><td>F</td><td>1,5</td></tr> <tr><td>Hidrocarburos Fijos</td><td>mg/L</td><td>HF</td><td>10</td></tr> <tr><td>Hierro Disuelto</td><td>mg/L</td><td>Fe</td><td>5</td></tr> <tr><td>Manganeso</td><td>mg/L</td><td>Mn</td><td>0,3</td></tr> <tr><td>Mercurio</td><td>mg/L</td><td>Hg</td><td>0,004</td></tr> <tr><td>Molibdeno</td><td>mg/L</td><td>Mo</td><td>1</td></tr> <tr><td>Níquel</td><td>mg/L</td><td>Ni</td><td>0,2</td></tr> <tr><td>Nitrógeno Total Kjeldahl</td><td>mg/L</td><td>NKJ</td><td>50</td></tr> <tr><td>Pentaclorofenol</td><td>mg/L</td><td>C<sub>5</sub>OHC<sub>4</sub></td><td>0,009</td></tr> <tr><td>pH</td><td>Unidad</td><td>pH</td><td>6,0 - 8,5</td></tr> <tr><td>Plomo</td><td>mg/L</td><td>Pb</td><td>0,05</td></tr> <tr><td>Poder Espumígeno</td><td>mm</td><td>PE</td><td>7</td></tr> <tr><td>Selenio</td><td>mg/L</td><td>Se</td><td>0,01</td></tr> <tr><td>Sólidos Suspendedos Totales</td><td>mg/L</td><td>SS</td><td>50 *</td></tr> <tr><td>Sulfatos</td><td>mg/L</td><td>SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></td><td>1000</td></tr> <tr><td>Sulfuros</td><td>mg/L</td><td>S<sup>2-</sup></td><td>1</td></tr> <tr><td>Temperatura</td><td>°C</td><td>T</td><td>35</td></tr> <tr><td>Tetracloroetano</td><td>mg/L</td><td>C<sub>2</sub>Cl<sub>4</sub></td><td>0,04</td></tr> <tr><td>Tolueno</td><td>mg/L</td><td>C<sub>6</sub>H<sub>5</sub>CH<sub>3</sub></td><td>0,7</td></tr> <tr><td>Triclorometano</td><td>mg/L</td><td>CHCl<sub>3</sub></td><td>0,2</td></tr> <tr><td>Xileno</td><td>mg/L</td><td>C<sub>6</sub>H<sub>4</sub>C<sub>2</sub>H<sub>4</sub></td><td>0,5</td></tr> <tr><td>Zinc</td><td>mg/L</td><td>Zn</td><td>5</td></tr> </tbody> </table> <p>(...)</p> <p>6.4.2. No se considerarán sobrepasados los límites máximos establecidos en las tablas números 1, 2, 3, 4 y 5 del presente decreto: a) Si analizadas 10 o menos muestras mensuales, incluyendo los remuestreos, sólo una de ellas excede, en uno o más contaminantes, hasta en un 100% el límite máximo establecido en las referidas tablas.</p>	CONTAMINANTES	UNIDAD	EXPREION	LÍMITE MÁXIMO PERMITIDO	Aceites y Grasas	Mg/L	A y G	20	Aluminio	Mg/L	Al	5	Arsénico	Mg/L	As	0,5	Boro	Mg/L	B	0,75	Cadmio	Mg/L	Cd	0,01	Cianuro	Mg/L	CN	0,20	Cloruros	Mg/L	Cl	400	Cobre Total	mg/L	Cu	1	Coliformes Fecales o Termotolerantes	NMP/100 ml	Coli/100 ml	1000	Índice de Fenol	mg/L	Fenoles	0,5	Cromo Hexavalente	mg/L	Cr <sup>6+</sup>	0,05	DBO <sub>5</sub>	mg O <sub>2</sub> /L	DBO <sub>5</sub>	35 *	Fósforo	mg/L	P	10	Fluoruro	mg/L	F	1,5	Hidrocarburos Fijos	mg/L	HF	10	Hierro Disuelto	mg/L	Fe	5	Manganeso	mg/L	Mn	0,3	Mercurio	mg/L	Hg	0,004	Molibdeno	mg/L	Mo	1	Níquel	mg/L	Ni	0,2	Nitrógeno Total Kjeldahl	mg/L	NKJ	50	Pentaclorofenol	mg/L	C <sub>5</sub> OHC <sub>4</sub>	0,009	pH	Unidad	pH	6,0 - 8,5	Plomo	mg/L	Pb	0,05	Poder Espumígeno	mm	PE	7	Selenio	mg/L	Se	0,01	Sólidos Suspendedos Totales	mg/L	SS	50 *	Sulfatos	mg/L	SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	1000	Sulfuros	mg/L	S <sup>2-</sup>	1	Temperatura	°C	T	35	Tetracloroetano	mg/L	C <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub>	0,04	Tolueno	mg/L	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> CH <sub>3</sub>	0,7	Triclorometano	mg/L	CHCl <sub>3</sub>	0,2	Xileno	mg/L	C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>	0,5	Zinc	mg/L	Zn	5
CONTAMINANTES	UNIDAD	EXPREION	LÍMITE MÁXIMO PERMITIDO																																																																																																																																															
Aceites y Grasas	Mg/L	A y G	20																																																																																																																																															
Aluminio	Mg/L	Al	5																																																																																																																																															
Arsénico	Mg/L	As	0,5																																																																																																																																															
Boro	Mg/L	B	0,75																																																																																																																																															
Cadmio	Mg/L	Cd	0,01																																																																																																																																															
Cianuro	Mg/L	CN	0,20																																																																																																																																															
Cloruros	Mg/L	Cl	400																																																																																																																																															
Cobre Total	mg/L	Cu	1																																																																																																																																															
Coliformes Fecales o Termotolerantes	NMP/100 ml	Coli/100 ml	1000																																																																																																																																															
Índice de Fenol	mg/L	Fenoles	0,5																																																																																																																																															
Cromo Hexavalente	mg/L	Cr <sup>6+</sup>	0,05																																																																																																																																															
DBO <sub>5</sub>	mg O <sub>2</sub> /L	DBO <sub>5</sub>	35 *																																																																																																																																															
Fósforo	mg/L	P	10																																																																																																																																															
Fluoruro	mg/L	F	1,5																																																																																																																																															
Hidrocarburos Fijos	mg/L	HF	10																																																																																																																																															
Hierro Disuelto	mg/L	Fe	5																																																																																																																																															
Manganeso	mg/L	Mn	0,3																																																																																																																																															
Mercurio	mg/L	Hg	0,004																																																																																																																																															
Molibdeno	mg/L	Mo	1																																																																																																																																															
Níquel	mg/L	Ni	0,2																																																																																																																																															
Nitrógeno Total Kjeldahl	mg/L	NKJ	50																																																																																																																																															
Pentaclorofenol	mg/L	C <sub>5</sub> OHC <sub>4</sub>	0,009																																																																																																																																															
pH	Unidad	pH	6,0 - 8,5																																																																																																																																															
Plomo	mg/L	Pb	0,05																																																																																																																																															
Poder Espumígeno	mm	PE	7																																																																																																																																															
Selenio	mg/L	Se	0,01																																																																																																																																															
Sólidos Suspendedos Totales	mg/L	SS	50 *																																																																																																																																															
Sulfatos	mg/L	SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	1000																																																																																																																																															
Sulfuros	mg/L	S <sup>2-</sup>	1																																																																																																																																															
Temperatura	°C	T	35																																																																																																																																															
Tetracloroetano	mg/L	C <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub>	0,04																																																																																																																																															
Tolueno	mg/L	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> CH <sub>3</sub>	0,7																																																																																																																																															
Triclorometano	mg/L	CHCl <sub>3</sub>	0,2																																																																																																																																															
Xileno	mg/L	C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>	0,5																																																																																																																																															
Zinc	mg/L	Zn	5																																																																																																																																															



N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Normativa que se considera infringida
		<p>b) Si analizadas más de 10 muestras mensuales, incluyendo los remuestreos, sólo un 10% o menos, del número de muestras analizadas excede, en uno o más contaminantes, hasta en un 100% el límite máximo establecido en esas tablas. Para el cálculo del 10% el resultado se aproximará al entero superior.</p> <p>Para efectos de lo anterior en el caso que el remuestreo se efectúe al mes siguiente, se considerará realizado en el mismo mes en que se tomaron las muestras excedidas.</p> <p>(...)"</p>

II. **CLASIFICAR**, sobre la base de los antecedentes que constan al momento de la emisión del presente acto, los hechos N°1, N°2 N°3, N°4 y N°5 como infracciones leves en virtud del numeral 3 del artículo 36 de la LO-SMA, que establece que son infracciones leves los hechos, actos u omisiones que contravengan cualquier precepto o medida obligatorios y que no constituyan infracción gravísima o grave, de acuerdo con lo previsto en los números anteriores de dicho artículo.

Cabe señalar que respecto a las infracciones leves, la letra c) del artículo 39 de la LO-SMA determina que éstas podrán ser objeto de amonestación por escrito o multa de hasta mil unidades tributarias anuales.

Sin perjuicio de lo anterior, la clasificación de las infracciones antes mencionadas, podrá ser confirmada o modificada en la propuesta de dictamen que establece el artículo 53 de la LO-SMA, en el cual, sobre la base de los antecedentes que consten en el presente expediente, el Fiscal Instructor propondrá la absolución o sanción que a su juicio corresponda aplicar. Lo anterior, dentro de los rangos establecido en el artículo 39 de la LO-SMA y considerando las circunstancias establecidas en el artículo 40 de la LO-SMA, para la determinación de las sanciones específicas que se estime aplicar.

III. **TÉNGASE PRESENTE los siguientes plazos y reglas respecto de las notificaciones.** De conformidad con lo dispuesto en el inciso primero de los artículos 42 y 49 de la LO-SMA, el infractor tendrá un plazo de 10 días hábiles para presentar un programa de cumplimiento y de 15 días hábiles para formular sus descargos respectivamente, ambos plazos contados desde la notificación del presente acto administrativo.

Las notificaciones de las actuaciones del presente procedimiento administrativo sancionador se harán por carta certificada en el domicilio registrado por el regulado en la Superintendencia del Medio Ambiente o en el que se señale en la denuncia, de conformidad a lo dispuesto en los artículos 49 y 62 de la LO-SMA, y en el inciso primero del artículo 46 de la Ley N° 19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado. Sin perjuicio de lo anterior, esta Superintendencia podrá notificar, cuando lo estime pertinente, en las formas señaladas en los incisos tercero y cuarto del aludido artículo 46 de la antedicha Ley N° 19.880.



IV. **ENTIÉNDASE SUSPENDIDO** el plazo para presentar descargos, desde la presentación de un Programa de Cumplimiento, en el caso que así fuese, hasta que se resuelva la aprobación o rechazo del mismo.

V. **TÉNGASE PRESENTE** el deber de asistencia al cumplimiento. De conformidad a lo dispuesto a la letra u) del artículo 3° de la LO-SMA y en el artículo 3° del Decreto Supremo N° 30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programa de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación, hacemos presente al titular que esta Superintendencia puede proporcionar asistencia a los sujetos regulados sobre los requisitos y criterios para la presentación de un programa de cumplimiento. Para lo anterior, deberá enviar un correo electrónico a: [REDACTED]

Asimismo, como una manera de asistir al regulado, la División de Sanción y Cumplimiento definió la estructura metodológica que debiera contener un programa de cumplimiento, especialmente, con relación al plan de acciones y metas y su respectivo plan de seguimiento, para lo cual se desarrolló una guía metodológica que se encuentra disponible en el siguiente sitio web: <http://www.sma.gob.cl/index.php/quienes-somos/que-hacemos/sanciones>.

VI. **TÉNGANSE POR INCORPORADOS** al expediente sancionatorio los actos señalados. Por este acto se incorpora al presente procedimiento sancionatorio administrativo los Informe de Fiscalización y los actos administrativos de la Superintendencia del Medio Ambiente a que se hace alusión en la presente formulación de cargos que se encuentran disponibles en el siguiente sitio web <http://snifa.sma.gob.cl/RegistroPublico/ProcesoSancion> o en el vínculo SNIFA de la página web <http://www.sma.gob.cl/>.

VII. **SOLICITAR**, que las presentaciones y los antecedentes adjuntos que sean remitidos a esta Superintendencia en el contexto del presente procedimiento sancionatorio, cuenten con un respaldo digital en cd.

VIII. **NOTIFÍQUESE POR CARTA CERTIFICADA**, o por otro de los medios que establece el artículo 46 de la ley N° 19.880, al representante legal de **CERVECERÍA Y MALTERÍA LA CALERA S.A.**, domiciliado en J.J. Godoy 999, Artificio, Comuna de La Calera, Región de Valparaíso.



Daniel Garcés Paredes  
Fiscal Instructor de la División de Sanción y Cumplimiento  
Superintendencia del Medio Ambiente

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Carta certificada:

- Representante legal de CERVECERÍA Y MALTERÍA LA CALERA S.A., domiciliado en J.J. Godoy 999, Artificio, Comuna de La Calera, Región de Valparaíso.

CC:

- División de Sanción y Cumplimiento
- División de Fiscalización